Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

KOKOTT

ippre?entati fl-14 ta’ ?unju 2012 (1)

Kaw?a C-234/11

TETS Haskovo AD

vs

Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

[talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Administrativen Sad Varna (il-Bulgarija)]

“Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-valur mi?jud — Artikoli 185 u 187 tad-Direttiva 2006/112/KE — A??ustament ta’ tnaqqis b’rabta mat-twaqqig? ta’ bini”

I – **Introduzzjoni**

1. Is-sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) tal-Unjoni Ewropea hija kkaratterizzata mit-tnaqqis tat-taxxa tal-input. B’dan it-tnaqqis kull impri?a jitnaqqsilha l-pi? tat-taxxa tal-input, i?da normalment dan ise?? biss meta l-VAT tkun imposta wkoll fuq l-output tag?ha. Il-Qorti tal-?ustizzja tiddeskrivi dan kif ?ej: It-tnaqqis tat-taxxa tal-input huwa marbut mal-?bir tat-taxxa tal-output (2).

2. X’ji?ri i?da meta r-rabta bejn l-input u l-output tinkiser, pere?empju, meta impri?a ma tkunx tista’ tbig? o??etti mixtrija g?aliex il-ma??en ikun in?araq jew l-o??etti kollha jkunu nsterqu?

3. Dawn il-kwistjonijiet huma rregolati bid-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-UE dwar l-a??ustament ta’ tnaqqis li huwa s-su??ett ta’ din it-talba g?al de?i?joni preliminari. Fortunatament, din id-domanda ma tikkon?ernax avvenimenti spja?evoli b?al nirien jew serq. Anzi kienet l-istess impri?a li ?adet l-inizjattiva u waqqg?et ?afna binjiet tag?ha bl-g?an li jinbnew o?ra ?odda. Issa l-Qorti tal-?ustizzja hija mitluba tidde?iedi jekk f’ka? b?al dan huwiex ne?essarju li jsir a??ustament tat-tnaqqis ori?inali.

II – **Il-kuntest ?uridiku**

A – *Id-dritt tal-Unjoni*

4. Fid-dritt tal-Unjoni, il-VAT li tirrigwarda l-perijodu inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija rregolata mid-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (3) (iktar ’il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”).

5. Id-dispo?izzjonijiet tal-Kapitolu 1 tat-Titolu X ta’ din id-direttiva jirregolaw l-“Ori?ini u [l-i]skop tad-dritt ta’ [g?al] tnaqqis”. F’dan ir-rigward, l-Artikolu 168 tad-Direttiva tal-VAT jistabbilixxi r-rekwi?iti li ?ejjin:

“Sakemm il-merkanzija [il-beni] [...] jintu?aw g?all-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta’ persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mll-VAT li g?andha t?allas dan li ?ej:

(a) il-VAT dovuta jew im?allsa f’dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta’ merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li g?ad iridu jitwettqu minn persuna taxxabli o?ra.”

6. L-Artikoli 184 sa 192 tal-Kapitolu 5 tat-Titolu X tad-Direttiva tal-VAT jinkludu d-dispo?izzjonijiet dwar l-“A??ustament tat-tnaqqis”. L-Artikolu 184 jistabbilixxi r-regola ?enerali li ?ejja f’dan ir-rigward:

“It-tnaqqis inizjali g?andu ji?i a??ustat fejn dan ikun og?la jew inqas minn dak li g?alih il-persuna taxxabbli kienet intitolata.”

7. L-Artikolu 185 jinkludi r-rekwi?it partikolari li ?ej f’dak li jirrigwarda l-a??ustament:

“(1) L-a??ustament g?andu, b’mod partikolari, isir fejn, wara li ssir id-denunzja tal-VAT, isir xi tibdil fil-fatturi u?ati biex jiddeterminaw l-ammont li g?andu jitnaqqas, per e?empju fejn ix-xirjiet huma kkan?ellati jew hu miksub ro?s fil-prezzijiet.

(2) B?ala deroga mill-paragrafu 1, m’g?andu jsir l-ebda a??ustament fil-ka? ta’ transazzjonijiet li jibqg?u totalment jew parzjalment mhux im?allsa jew fil-ka? ta’ distruzzjoni, telf jew serq tal-proprjetà li ?ie ppruvat jew ikkonfermat kif imiss, jew fil-ka? ta’ merkanzija ri?ervata [beni ri?ervati] g?all-iskop ta’ g?oti ta’ rigali ta’ valur ?g?ir jew ta’ l-g?oti ta’ kampjuni, kif spe?ifikat fl-Artikolu 16.

Madanakollu, fil-ka? ta’ transazzjonijiet li jibqg?u totalment jew parzjalment mhux im?allsa jew fil-ka? ta’ serq, l-Istati Membri jistg?u je?tie?u li jsir a??ustament.”

8. L-Artikoli 187 sa 191 jistabbilixxu sistema spe?jali g?all-a??ustament tat-taxxa tal-input fuq il-VAT imnaqqsa fil-ka? ta’ beni ta’ investiment. L-Artikolu 187 jipprovdi kif ?ej:

“1. Fil-ka? ta’ merkanzija kapitali [beni ta’ investiment], l-a??ustment g?andu jkun mifrux fuq ?ames snin inklu?a dik meta l-merkanzija kienet akkwistata jew iffabbrikata.

[…]

Fil-ka? ta’ proprjetà immobbli akkwistata b?ala merkanzija kapitali, il-perijodu ta’ a??ustament jista’ ji?i esti? sa 20 sena.

1. L-a??ustament annwali g?andu jsir biss fir-rigward ta’ wie?ed minn ?amsa tal-VAT imposta fuq il-merkanzija kapitali, jew, jekk il-perijodu ta’ referenza ?ie esti?, fir-rigward tal-frazzjoni korrispondenti tieg?u.

L-a??ustament imsemmi fl-ewwel subparagrafu g?andu jsir abba?i tal-varjazzjonijet fid-dritt g?al tnaqqis fi snin sussegwenti b’ relazzjoni g?al dik fis-sena li fiha l-merkanzija kienet akkwistata [...]”.

9. Barra minn hekk, l-Artikolu 19 tad-Direttiva tal-VAT jinkludi s-sistema spe?jali li ?ejja f’dak li jirrigwarda l-konsegwenzi fiskali ta’ kontribut *in natura*:

“F’ka? ta’ trasferiment, [...] b?ala kontribuzzjoni lil kumpannija, ta’ l-assi kollha jew parti minnhom, l-

Istati Membri jistg?u jikkunsidraw li ma tkunx saret provvista ta' merkanzija [beni] u li l-persuna li lilha tkun ?iet ittrasferita l-merkanzija g?andha tkun trattata b?ala s-su??essur ta' min jag?mel it-trasferiment."

B – *Il-Li?i Bulgara*

10. Ir-Repubblika tal-Bulgarija implementat id-Direttiva tal-VAT permezz taz-Zakon za danak varhu dobavenata stoynost (Li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud; iktar 'il quddiem iz-"ZDDS").

11. L-Artikolu 79 taz-ZDDS jistabbilixxi d-dispo?izzjonijiet li ?ejjin dwar it-tnaqqis li jkun sar:

"[…]

(3) Fil-ka? tad-distruzzjoni, tal-konstatazzjoni tal-assenza jew l-abbandun ta' proprjetà, jew fil-ka? li jkun hemm bdil fl-assenjazzjoni tag?hom b'tali mod li ma jkunx iktar possibbli li l-VAT tal-input titnaqqas, kull persuna taxxabbli li tkun, parzjalment jew kompletament, naqqset il-VAT tal-input fuq proprjetà prodotta, mixtrija, miksuba, jew importata, g?andha dda??al fil-kontijiet taxxa ta' ammont ekwivalenti g?al dak tal-VAT imnaqqsa abba?i tat-taxxa tal-input im?allsa, taxxa li g?al ?las tag?ha huwa xorta wa?da huwa responsabbli.

(4) L-a??ustament ta?t il-paragrafi 1 u 3 g?andu isir u ji?i kkonstatat […] matul il-perijodu li matulu jkun fe??ew l-kundizzjonijiet g?al tali a??ustament.

[…]

(6) Minkejja l-paragrafi 1 u 3, f'dak li jirrigwarda l-o??etti u s-servizzi li jikkostitwixxu beni ta' investiment, il-persuna taxxabbli hija responsabbli […] g?al taxxa li tkun ekwivalenti g?all-ammont ikkalkolat skont il-formola li ?ejja: […]".

12. F'dak li jirrigwarda l-e??ezzjonijiet g?all-a??ustament ta' tnaqqis, l-Artikolu 80 taz-ZDDS jipprovdi *inter alia* dan li ?ej:

"[…]

(2) L-a??ustamenti msemmija fl-Artikolu 79(3) ma g?andhomx isir f'ka?ijiet ta':

1. distruzzjoni, g?ajbien jew deterjorament ikkaw?at minn forza ma??uri, [...];

2. distruzzjoni, g?ajbien jew deterjorament kkaw?ati minn ?sarat jew in?identi li l-persuna kkon?ernata tista' tipprova li ma se??ewx ka?un ta' nuqqas tag?ha."

13. Barra minn hekk, l-Artikolu 10 taz-ZDDS jipprevedi s-segwenti konsegwenzi fiskali ta' kontribut *in natura*:

"(1) Ebda kunsinna ta' proprjetà jew provvista ta' servizzi ma g?andha titqies li se??et meta l-kunsinna jew il-provvista lill-persuna li favuriha jsir it-trasferiment tkun su??etta g?at-trasformazzjoni, mill-persuna li tkun qieg?da tag?mel it-trasferiment jew li tkun qieg?da tag?mel il-kontribut, li tirri?ulta minn:

[…]

3. kontribut *in natura* lil kumpannija kummer?jali.

(2) Fil-ka?ijiet previsti fil-paragrafu pre?edenti, il-persuna li tir?ievi l-proprjetà u s-servizzi tikseb is-su??essjoni legali tad-drittijiet u tal-obbligi kollha rilevanti skont din il-li?i, b'mod partikolari d-dritt

g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa kif ukoll l-obbligu tal-a??ustament tat-tnaqqis tal-VAT tal-output im?allsa."

III – **Il-fatti u d-domandi preliminari**

14. Is-su??ett tal-kaw?a prin?ipali huwa l-ammont ta' VAT dovut minn TETS Haskovo AD, kumpannija rregolata mid-dritt Bulgaru (iktar 'il quddiem il-"persuna taxxabbli"), f'dak li jirrigwarda l-perijodu ta' bejn Jannar u Frar 2010.

15. F'Awwissu 2008 ?ie de?i? li l-kapital tal-persuna taxxabbli ji?died permezz ta' kontribut *in natura*. Dan il-kontribut kien jinkludi tliet binjiet inti?i g?all-produzzjoni tal-ener?ija, ji?ifieri cooling tower, ?umnija u bini ie?or, li twaqqg?u mill-persuna taxxabbli f'Jannar u Frar 2010. Dan it-twaqqig? kien parti minn pjan ta' rikostruzzjoni u modernizzazzjoni ta' impjant tal-ener?ija termali f'dan il-post. Il-metall skrappjat li rri?ulta mit-twaqqig? inbieg? su??ett g?all-VAT.

16. Qabel ma sar il-kontribut *in natura*, dawn il-binjiet kienu proprjetà ta' Finans inzhenering AD (iktar 'il quddiem "Finans inzhenering"). Hija kienet akkwistat il-bini mill-Muni?ipju ta' Haskovo f'April 2008 u g?amlet it-tnaqqis tat-taxxa fuq id-d?ul rilevanti. It-tnaqqis attribwibbli g?all-bini li sussegwentement twaqqa' kien jammonta g?al madwar 1.5 miljun lev (iktar 'il quddiem "BGN"), li huwa ekwivalenti g?al madwar EUR 767 000.

17. L-amministrazzjoni tat-taxxa Bulgara tqis li dan it-tnaqqis b'rabta mat-twaqqig? tal-bini g?andu jkun parzjalment a??ustat skont l-Artikolu 79(3) u (6) taz-ZDDS. Hija ?ar?et kont tat-taxxa li skontu l-persuna taxxabbli, b?ala s-su??essur legali ta' Finans inzhenering, g?andha t?allas ammont ta' madwar BGN 1.3 miljun b?ala VAT g?ax-xhur ta' Jannar u Frar 2010.

18. Il-qorti tar-rinviju g?andha tidde?iedi dwar ir-rikors li l-persuna taxxabbli ppre?entat kontra dan il-kont. Sabiex tkun tista' tag?mel dan, hija tqis li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha twie?eb id-domandi li ?ejjin:

1. Kif g?andu ji?i interpretat il-kun?ett ta' "distruzzjoni tal-proprjetà" fis-sens tal-Artikolu 185(2) tad-Direttiva 2006/112, u l-motivi u/jew il-kundizzjonijiet ta' e?ekuzzjoni tad-distruzzjoni huma rilevanti g?all-finijiet tal-a??ustament tat-taxxa tal-input fuq il-VAT imnaqqsa meta tinxtara l-proprjetà?

2. It-twaqqig? debitament ipprovat tal-proprjetà ta' impri?a bl-uniku g?an li jinbena ie?or ?did, iktar modern, bl-istess skop, g?andu ji?i interpretat b?ala "tibdil fil-fatturi u?ati biex jiddeterminaw l-ammont li g?andu jitnaqqas" fis-sens tal-Artikolu 185(1) tad-Direttiva 2006/112?

3. L-Artikolu 185(2) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jippermetti lill-Istati Membri li jipprovdu g?al a??ustamenti f'ka? ta' distruzzjoni ta' proprjetà meta l-akkwist ta' din tal-a??ar ma jkunx ta lok g?al ?las jew ikun ta lok g?al ?las parzjali?

4. L-Artikolu 185(1) u (2) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali, b?all-Artikoli 79(3) u 80(2)(1) tal-Li?i Bulgara dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (ZDDS), li tipprovdi a??ustament tat-taxxa tal-input fuq il-VAT imnaqqsa f'ka? ta' distruzzjoni ta' proprjetà li g?aliha l-ammont prin?ipali u l-VAT iffatturati t?allsu fl-intier tag?hom, u li tissu??etta n-nuqqas ta' a??ustament tat-taxxa tal-input fuq il-VAT g?al kundizzjoni o?ra minbarra l-?las?

5. L-Artikolu 185(2) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jeskludi l-possibbiltà li ti?i a??ustata t-taxxa tal-input fuq il-VAT di?à mnaqqsa fil-ka? ta' twaqqig? ta' bini, bl-uniku skop li jinbena minflok bini ?did iktar modern, li g?andu l-istess skop u li ji??enera qlig? li jag?ti d-dritt

g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-VAT?

IV – **Anali?i ?uridika**

19. Id-domandi preliminari saru fil-kuntest ta' sitwazzjoni fejn, skont l-Artikolu 10(1)(3) u (2) taz-ZDDS, il-persuna taxxabbli li t-tnaqqis tag?ha ?ie a??ustat hija s-su??essur legali ta' Finans inzhenering, li g?amlet it-tnaqqis ori?inali. Ser ne?amina d-domandi preliminari mag?mula billi nibba?a ru?i fuq din is-sitwazzjoni ?uridika.

20. Madankollu, fl-opinjoni tieg?i g?andu ji?i ??arat li l-Artikolu 19 tad-Direttiva tal-VAT jippermetti lill-Istati Membri jistabbilixxu tali regoli dwar is-su??essjoni legali biss meta ti?i ttrasferita l-proprjetà kollha ta' impri?a jew parti minnha. F'dak li jirrigwarda d-dispo?izzjoni pre?edenti, ji?ifieri l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva (4), il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li dan il-kun?ett g?andu jinftiehem li jfisser it-trasferiment ta' negozju jew ta' parti indipendenti ta' impri?a, li jikkostitwixxu impri?a jew parti ta' impri?a li kapa?i twettaq attività ekonomika indipendenti, i?da *mhux* li jfisser is-sempli?i trasferiment ta' proprjetà ta' impri?a (5). Mill-informazzjoni pprovduta fid-digriet tar-rinviju, ma jistax ji?i dedott jekk dawn ir-rekwi?iti ?ewx sodisfatti fil-kaw?a prin?ipali. G?aldaqstant, jekk ikun me?tie?, il-qorti tar-rinviju g?andha tevalwa jekk fil-kaw?a prin?ipali l-Artikolu 10(1)(3) u (2) taz-ZDDS jistax ji?i applikat f'konformità mal-Artikolu 19 tad-Direttiva tal-VAT.

21. Il-qorti nazzjonali g?amlet ?ames domandi preliminari dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT. Jiena na?seb li jkun utli li dawn id-domandi li ?ejjin ji?u e?aminati f'ordni differenti li jkun jikkorrispondi mal-istruttura ta' din id-dispo?izzjoni. Barra minn hekk, fl-interpretazzjoni tad-Direttiva tal-VAT, jiena se ni??ita wkoll il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li tirrigwarda s-Sitt Direttiva, direttiva li essenzjalment kienet inti?a biss li ti?i fformulata mill-?did bid-Direttiva tal-VAT attwalment fis-se??.

A – *Fuq it-tieni domanda: l-applikazzjoni tal-mekkani?mu ta' a??ustament*

22. F'konformità mal-istruttura tal-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT, je?tie? li l-ewwel nirrispondi g?at-tieni domanda li tikkon?erna l-ewwel paragrafu ta' dik id-dispo?izzjoni u, g?alhekk l-applikazzjoni b?ala prin?ipju tal-mekkani?mu ta' a??ustament. Permezz ta' din id-domanda, il-qorti nazzjonali tixtieq tkun taf jekk it-twaqqig? debitament ipprovat tal-proprjetà ta' impri?a bl-uniku g?an li tinbena o?ra ?dida, iktar moderna, bl-istess skop jikkostitwixxix, b?ala prin?ipju, ka? ta' a??ustament ta' tnaqqis.

1. Sistema spe?jali g?all-beni ta' investiment

23. Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, qabel xejn wie?ed g?andu j?omm f'mo??u li te?isti sistema spe?jali ta' a??ustament ta' tnaqqis fir-rigward tal-beni ta' investiment (6), li hija inklu?a fl-Artikoli 187 sa 191 tad-Direttiva tal-VAT. Il-beni li jintu?aw fit-tul u li l-prezz li bihom inxtraw ji?i ammortizzat g?andhom jinftiehmu b?ala beni ta' investiment skont it-tifsira ta' dawn id-dispo?izzjonijiet (7). Il-bini huwa e?empju klassiku ta' tali beni ta' investiment u g?alhekk l-iskema spe?jali ??itata iktar 'il fuq tapplika fil-ka? pre?enti.

24. L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 187(2) tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi a??ustament annwali fir-rigward tal-beni ta' investiment. It-tieni subparagrafu ta' dan l-artikolu jissu??etta dan l-a??ustament g?all-"varjazzjonijet fid-dritt g?al tnaqqis fi snin sussegwenti b'relazzjoni g?al dik fis-sena li fiha l-merkanzija [beni] kienet akkwistata". G?aldaqstant, id-dritt g?al tnaqqis g?andu ji?i stabbilit mill-?did g?al kull sena kurrenti tal-perijodu ta' a??ustament. F'ka? fejn dan id-dritt ma jkunx je?isti f'sena partikolari, 20 % tat-tnaqqis mag?mul fis-sena tax-xiri g?andu ji?i a??ustat u g?alhekk jit?allas lura skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 187(2) tad-Direttiva tal-VAT. Din ir-

revi?joni ti?i rripetuta annwalment sa tmiem il-perijodu ta’ a??ustament.

25. Dan l-istabbiliment kostanti tad-dritt g?al tnaqqis, previst fl-Artikolu 187(2) tad-Direttiva tal-VAT f’dak li jirrigwarda l-beni ta’ investiment matul il-perijodu ta’ a??ustament, huwa konformi mar-rekwi?iti stipulati fid-dispo?izzjonijiet li jirregolaw l-a??ustament inklu?i fl-Artikoli 185(1) u 184 ta’ din id-direttiva. Fi?-?ew? ka?ijiet, sabiex ji?i applikat il-mekkani?mu ta’ a??ustament, je?tie? ukoll li jkun hemm varjazzjoni ulterjuri tat-tnaqqis mog?ti ori?inarjament jew tal-fatturi rilevanti g?all-istabbiliment tat-tnaqqis. G?al dan il-g?an, id-dritt ulterjuri g?al tnaqqis g?andu ji?i stabbilit f’kull ka?. G?aldaqstant, ma hemmx g?alfejn ji?i analizzat jekk l-Artikolu 187 jipprovdix b’mod awtonomu g?all-applikazzjoni tal-mekkani?mu ta’ a??ustament b’rabta mal-beni ta’ investiment jew jekk inkella jirrikjedix l-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet li jirregolaw l-a??ustament inklu?i fl-Artikoli 185(1) jew 184 tad-Direttiva tal-VAT. F’kull ka?, je?tie? li jkun hemm varjazzjoni ulterjuri tad-dritt g?al tnaqqis sabiex il-mekkani?mu ta’ a??ustament ikun jista’ japplika, b?ala prin?ipju, fil-ka? tal-beni ta’ investiment.

26. G?alkemm huwa minnu li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 187(2) tad-Direttiva tal-VAT — b?all-Artikolu 185(1) jew l-Artikolu 184 tag?ha — ma jistipulax b’mod espli?itu kif g?andu ji?i stabbilit id-dritt ulterjuri g?al tnaqqis f’kull sena kurrenti tal-perijodu ta’ a??ustament. L-Artikolu 167 *et seq* fil-Kapitolu 1 tat-Titolu X tad-Direttiva tal-VAT jirregolaw biss l-ori?ini tad-dritt g?al tnaqqis, ji?ifieri d-dritt f’dik is-sena li fiha nxtraw il-beni ta’ investiment. Madankollu, fil-fehma tieg?i, dawn id-dispo?izzjonijiet g?andhom ji?u applikati *mutatis mutandis* sabiex ji?i stabbilit id-dritt g?al tnaqqis f’kull sena kurrenti.

27. Din l-applikazzjoni *mutatis mutandis* tag?ti lok g?al ?erti modifiki fl-e?ami tad-dritt g?al tnaqqis. Pere?empju, fir-rigward tal-ori?ini tad-dritt g?al tnaqqis, l-Artikolu 168 tad-Direttiva tal-VAT jistipula r-rekwi?it li l-beni kkon?ernati g?andhom jintu?aw g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli. Madankollu, meta jitnissel dan id-dritt, normalment ma jkunx possibbli li ji?i stabbilit jekk il-beni ta’ investiment *effettivament* ikunux qeg?din jintu?aw g?al dawn l-iskopijiet. Skont l-Artikoli 63 u 167 tad-Direttiva tal-VAT, id-dritt g?al tnaqqis, b?ala prin?ipju, jitnissel mal-kunsinna tal-beni lill-persuna taxxabbli (8). Ne?essarjament, huwa biss sussegwentement li l-u?u reali g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli ji?i vverifikat. G?aldaqstant, b?ala prin?ipju, huwa biss l-*u?u intenzjonat*, ikkonfermat minn elementi o??ettivi, li huwa de?i?iv f’dak li jirrigwarda l-ori?ini tad-dritt g?al tnaqqis (9).

28. Min-na?a l-o?ra, l-u?u *effettiv* tal-beni jista’ ji?i kkunsidrat *a posteriori* g?all-finijiet tal-a??ustament ta’ tnaqqis. Sussegwentement, id-dritt g?al tnaqqis g?al kull sena kurrenti tal-perijodu ta’ a??ustament g?andu ji?i stabbilit abba?i ta’ din il-kunsiderazzjoni *a posteriori*. Dan l-appro?? huwa konsistenti mal-g?an tal-a??ustament ta’ tnaqqis. B’mod spe?ifiku, fil-ka? ta’ beni ta’ investiment akkwistati mill-persuna taxxabbli, l-g?an huwa li ji?i ggarantit li t-tnaqqis tal-input VAT jirrifletti l-u?u tal-beni ta’ investiment g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli (10).

2. Varjazzjoni tad-dritt g?al tnaqqis f’Jannar u Frar 2010

29. G?aldaqstant, fil-ka? pre?enti, a??ustament skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 187(2) tad-Direttiva tal-VAT jista’ jsir biss jekk it-twaqqig? tal-bini wassal g?al varjazzjoni tad-dritt g?al tnaqqis f’Jannar u Frar 2010. Abba?i tal-Artikolu 168(a) tad-Direttiva tal-VAT, dan ikun il-ka? jekk, b’ri?ultat ta’ dan it-twaqqig?, il-bini ma baqax jintu?a g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli f’Jannar u Frar 2010.

a) Il-kriterju ta’ rabta diretta u immedjata

30. Din ma hijiex l-ewwel darba li l-Qorti tal-?ustizzja evalwat meta g?andu ji?i pre?unt l-u?u g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli skont it-tifsira tad-dispo?izzjoni ??itata iktar ’il fuq.

Skont ?urisprudenza stabbilita, l-e?istenza ta’ rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni tal-input partikolari u tran?azzjoni wa?da jew iktar tal-output li jag?tu d-dritt g?al tnaqqis hija, b?ala prin?ipju, ne?essarja sabiex il-persuna taxxabbli jkollha dritt g?al tnaqqis (11).

31. Skont ?urisprudenza stabbilita sa issa, dan ir-rekwi?it japplika kemm g?all-beni kif ukoll g?as-servizzi li l-persuna taxxabbli tkun akkwistat b?ala tran?azzjonijiet tal-input (12). G?alkemm huwa minnu li re?entement il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fis-sentenza tag?ha EON ASET MENIDJMUNT, li l-kriterju bba?at fuq it-tran?azzjoni tal-input ivarja skont jekk ikunx jirrigwarda l-akkwist ta’ servizz jew ta’ beni ta’ investiment, u jirrikjedi rabta diretta u immedjata mat-tran?azzjonijiet tal-output biss meta ji?u akkwistati servizzi (13). Madankollu, fil-fehma tieg?i, dan ma jikkostitwixxix devjazzjoni mill-?urisprudenza pre?edenti f’dak li jirrigwarda l-akkwist ta’ beni. F’dan il-ka?, il-Qorti tal-?ustizzja g?amlet distinzjoni ?ara f’termini ta’ provvisti li sa mill-bidu jintu?aw parzjalment g?al u?u privat u parzjalment g?al u?u professjonali. Abba?i tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, f’dan il-qasam hemm karatteristi?i spe?ifi?i li jistg?u jipprovdu l-ba?i g?al tali distinzjoni (14), i?da huma irrilevanti fil-ka? pre?enti.

32. Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja ddikjarat ripetutament li sabiex ikun hemm ir-rabta diretta u immedjata rikjesta mill-Qorti tal-?ustizzja, l-ispejje? inkorsi fl-akkwist tat-tran?azzjonijiet tal-input g?andhom ikunu parti mill-elementi li jikkostitwixxu l-ispejje? tat-tran?azzjonijiet tal-output taxxabbli, ji?ifieri g?andhom ikunu inklu?i fil-prezz tag?hom (15). Il-Qorti tal-?ustizzja g?amlitha ?ara wkoll li dan ikopri wkoll it-tran?azzjonijiet tal-input li jistg?u ji?u attribwiti g?all-ispejje? ?enerali tal-persuna taxxabbli. Fil-ka? ta’ tali tran?azzjonijiet tal-input, ir-rabta rikjesta ma te?istix ma’ ?erti tran?azzjonijiet tal-output, i?da te?isti pjuttost mal-attività ekonomika globali tal-persuna taxxabbli, ji?ifieri t-tran?azzjonijiet tal-output kollha tag?ha (16).

33. Dawn ir-rekwi?iti stabbiliti mill-Qorti tal-?ustizzja fir-rigward tal-ori?ini tad-dritt g?al tnaqqis jirrikjedu wkoll ?ertu livell ta’ adattament b’rabta mal-a??ustament ta’ tnaqqis. Kif ?ie spjegat (17), skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 187(2), id-dritt g?al tnaqqis fir-rigward tas-snin kurrenti tal-perijodu ta’ a??ustament normalment g?andu ji?i stabbilit abba?i tal-u?u *effettiv* tal-beni ta’ investiment. F’dan il-ka?, ir-rabta rikjesta mill-Qorti tal-?ustizzja g?andha tkun bejn l-u?u effettiv tal-beni ta’ investiment u t-tran?azzjonijiet tal-output intaxxati. Rabta mat-tran?azzjoni tal-input, ji?ifieri l-akkwist tal-beni ta’ investiment, hija rilevanti biss g?all-ori?ini tad-dritt g?al tnaqqis billi f’dak i?-?mien ma kienx g?adu je?isti l-u?u effettiv.

34. Evidentement, dawn ir-rekwi?iti astratti tal-Qorti tal-?ustizzja ma humiex fa?li biex ji?u implementati f’ka? spe?ifiku. Pre?edentement, hija stess indikat li r-rabta bejn it-tran?azzjonijiet tal-input u tal-output ne?essarji g?at-tnaqqis ma jistg?ux ji?u deskritti b’mod iktar pre?i? f’termini astratti min?abba l-varjetà kbira ta’ attivitajiet ekonomi?i. G?aldaqstant, b?ala prin?ipju, hija l-qorti nazzjonali li g?andha tapplika l-kriterju tar-“rabta diretta u immedjata” g?all-fatti ta’ kull ka? li jkollha quddiemha (18).

b) Applikazzjoni fil-kaw?a pre?enti

35. Madankollu, jiena na?seb li f’ka? b?al dak pre?enti, hemm rabta diretta u immedjata bejn l-u?u tal-bini f’Jannar u Frar 2010 u t-tran?azzjonijiet tal-output taxxabbli.

36. L-ewwel nett, dan jirri?ulta mill-fatt li l-metall skrappjat li rri?ulta mit-twaqqig? inbieg? su??ett g?all-VAT. F'dan ir-rigward, jidher li huwa fa?li li ti?i stabbilita rabta diretta u immedjata. It-tieni nett, in-nefqa g?all-akkwist tal-bini li kien fih il-metall skrappjat ?ertament kienet wie?ed mill-elementi li jikkostitwixxi l-prezz tal-bejg? tieg?u. F'dan ir-rigward, huwa irrilevanti l-fatt li l-prezz tal-akkwist tal-bini mwaqqa', ji?ifieri l-valur attribwit lilu fil-kuntest tal-kontribut *in natura*, jaqbe? b'mod ?ar u sinjifikattiv ir-rikavat mill-iskrappjar. Id-dritt g?al tnaqqis ma jiddependix fuq is-su??ess ekonomiku tal-persuna taxxabbli.

37. Lanqas il-fatt li l-bini "?ie distrutt" bit-twaqqig?, kif tispjega l-qorti nazzjonali, ma jmur kontra din l-anali?i. It-twaqqig? ta' bini u l-u?u g?al skopijiet ekonomi?i ta' partijiet irkuprati minnu sa ?ertu punt jikkostitwixxu u?u tal-beni fl-ambitu tal-pro?ess tal-produzzjoni tal-persuna taxxabbli. B?alma enfasizzat ukoll il-Kummissjoni Ewropea, tali u?u ta' beni huwa forma assolutament normali ta' u?u fis-sens tal-Artikolu 168(a) tad-Direttiva tal-VAT. G?aldaqstant, b'rabta mal-a??ustament ta' tnaqqis, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li meta l-beni jew is-servizzi jintu?aw kompletament fl-ambitu ta' attività kummer?jali, ma jkun hemm ebda modifika fil-fatturi fis-sens ta' dak li llum huwa l-Artikolu 185(1) tad-Direttiva tal-VAT (19).

38. Barra minn hekk, jista' jkun hemm ukoll rabta diretta u immedjata bejn it-twaqqig? tal-bini f'Jannar u Frar 2010 u s-servizzi tal-ener?ija ntaxxati sussegwentement. Dan huwa partikolarment il-ka? fid-dawl tal-fatt li l-bini mwaqqa' evidentement kien akkwistat flimkien ma' art u bini ie?or. Bla dubju, min-na?a tieg?u, l-akkwist kon?unt ta' din il-proprjetà immobbli huwa wie?ed mill-elementi kostituttivi tal-prezz tal-produzzjoni sussegwenti tal-ener?ija fuq din l-art. Naqbel mal-Kummissjoni Ewropea li, f'kull ka?, it-twaqqig? ta' w?ud mill-binjiet bl-ebda mod ma jibdel dan ir-ri?ultat meta — b?al fil-ka? pre?enti — dan it-twaqqig? ikun jag?mel parti mill-modernizzazzjoni tal-impjant. G?aldaqstant, l-g?an a??ari tal-akkwist u tat-twaqqig? tal-bini huwa li ji?u pprovduti servizzi tal-ener?ija li jikkostitwixxu tran?azzjonijiet tal-output taxxabbli.

39. Barra minn hekk, is-su??ess jew mod ie?or tar-rikostruzzjoni tal-impjant tal-ener?ija termali u l-produzzjoni effettiva tal-ener?ija huma irrilevanti. Skont il-?urisprudenza, b?ala prin?ipju, je?isti dritt g?al tnaqqis anki fil-fa?i inizjali ta' attività ekonomika li qatt ma til?aq l-istadju operattiv. Id-dritt g?al tnaqqis fir-rigward tal-attivitajiet preparatorji jibqa' akkwi?it, anki jekk l-attività ekonomika ppjanata ma tag?tix lok g?al tran?azzjonijiet taxxabbli (20).

40. G?aldaqstant, fil-ka? pre?enti jidher li hemm dritt g?al tnaqqis fir-rigward tal-bini mwaqqa' anki f'Jannar u Frar 2010, u g?alhekk il-mekkani?mu ta' a??ustament ma japplikax *a priori*. Nixtieq nosserva li f'dan il-ka? — bl-applikazzjoni *mutatis mutandis* tal-Artikolu 188(1) tad-Direttiva tal-VAT — l-a??ustament ta' tnaqqis jidher li huwa esklu? anki g?all-bqija tal-perijodu ta' a??ustament.

3. Distruzzjoni fis-sens tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 185(2) tad-Direttiva tal-VAT

41. Dan ir-ri?ultat ma huwiex ikkontestat mill-fatt li l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 185(2) tad-Direttiva tal-VAT jistipula li ma g?andu jsir ebda a??ustament ta' tnaqqis ta?t il-paragrafu 1 "fil-ka? ta' distruzzjoni […] tal-proprjetà li ?ie ppruvat jew ikkonfermat kif imiss". Minn din id-dispo?izzjoni jista' ji?i konklu? li, b?ala prin?ipju, a??ustament ta' tnaqqis skont l-Artikolu 185(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andu jsir fil-ka? ta' distruzzjoni tal-proprjetà g?aliex inkella l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu ma kienx ikollu g?alfejn jistipula e??ezzjoni g?al dak il-ka?.

42. G?alissa, ma hemmx g?alfejn ji?i stabbilit jekk l-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT huwiex applikabbli fil-ka? tal-proprjetà li tikkostitwixxi beni ta' investiment. Jista' jkun hemm dubji dwar dan, ladarba te?isti skema spe?jali g?all-beni ta' investiment fl-Artikoli 187 sa 191 tad-Direttiva tal-VAT, artikoli li jistipulaw ir-rekwi?iti tag?hom dwar l-a??ustament, u l-Artikoli 186 u 189 jinkludu setg?at distinti u sostantivament differenti inti?i sabiex jikkonkretizzaw l-Artikoli 184 u 185 u l-

Artikoli 187 u 188 tad-Direttiva tal-VAT rispettivament.

43. F'kull ka?, it-terminu "distruzzjoni" fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 185(2) tad-Direttiva tal-VAT jista' ji?i interpretat fis-sens li jkopri biss id-distruzzjoni tal-proprjetà li ma titwettaqx g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli ta' persuna taxxabbli. Fil-fehma tieg?i, meta pere?empju proprjetà ti?i distrutta a??identalment jew g?al skopijiet privati ta' persuna taxxabbli, b?ala prin?ipju, anki f'dan il-ka? il-mekkani?mu ta' a??ustament inklu? fl-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT huwa applikabbli.

4. Abbu?

44. Finalment, nixtieq ne?amina l-allegazzjoni ta' abbu? mag?mula, tal-inqas b'mod impli?itu, mill-Gvern Bulgaru u mill-amministrazzjoni tat-taxxa Bulgara fil-ka? inkwistjoni. G?alkemm huwa minnu li l-prevenzjoni ta' eventwali eva?joni fiskali, tal-evitar tat-taxxa u tal-abbu?i hija g?an rikonoxxut u m?e??e? mid-Direttiva tal-VAT (21). Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, f'ka? li l-persuna taxxabbli b'qerq tat impressjoni li tixtieq te?er?ita attività ekonomika partikolari, l-amministrazzjoni fiskali tista' titlob, b'effett retroattiv, ir-rimbors tas-somom imnaqqsa (22). Persuna taxxabbli tista' wkoll ti??a??ad mid-dritt g?al tnaqqis meta t-tran?azzjonijiet li minnhom jitnissel dan id-dritt ikunu jikkostitwixxu prattika abbu?iva. Dan jippre?upponi *inter alia* li l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni tal-VAT ikollha b?ala ri?ultat li tikseb vanta?? fiskali li l-g?oti tieg?u jkun kuntrarju g?ad-dispo?izzjonijiet applikati (23).

45. Madankollu, fi?-?irkustanzi inkwistjoni, il-Qorti tal-?ustizzja ma g?andha ebda element li ji??ustifika tali allegazzjoni ta' abbu? b'rabta mal-VAT. Matul it-twettiq tal-attività professjonali tag?ha, il-persuna taxxabbli ?adet de?i?jonijiet ta' investiment li r-rilevan?a tag?hom ma tistax, b?ala prin?ipju, ti?i kkontestata mil-le?i?lazzjoni dwar il-VAT. G?aldaqstant, i?-?amma tad-dritt g?al tnaqqis fir-rigward tal-akkwist tal-bini sussegwentement imwaqqa' huwa konformi mal-?urisprudenza stabbilita, li skontha, is-sistema ta' tnaqqis hija inti?a li te?les kompletament lill-persuna taxxabbli mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tag?ha kollha (24).

46. I?-?amma tat-tnaqqis fil-kaw?a pre?enti hija wkoll konformi mal-g?an tal-mekkani?mu ta' a??ustament. Fl-ewwel lok, dan huwa inti? li jevita li l-persuna taxxabbli ting?ata vanta?? ekonomiku in?ustifikat meta mqabbla mal-konsumatur finali (25). Fil-kaw?a pre?enti ma jidhirx li hemm tali vanta?? peress li l-persuna taxxabbli ma tistax tu?a l-bini g?al skopijiet privati wara t-twaqqig? tieg?u. Fit-tieni lok, il-mekkani?mu ta' a??ustament huwa inti? li ji?gura korrispondenza bejn it-tnaqqis tat-taxxa tal-input u l-?bir tat-taxxa tal-output (26). Din il-korrispondenza urejtha iktar 'il fuq (27).

47. Kwistjoni o?ra hija dik ta' jekk l-istima tal-bini b'rabta mal-kontribut *in natura* hijiex korretta. Ta' min jistaqsi jekk bini li jitwaqqa' wara ftit, u li g?alhekk ikollu ji?i ammortizzat, g?andux jitni??el fil-karta tal-bilan? b?ala li g?andu valur ta' BGN 8.9 miljun. Madankollu, din il-kwistjoni l-iktar l-iktar tirrigwarda t-taxxa fuq il-qlig? kapitali.

48. G?all-kuntrarju, f'dak li jirrigwarda l-VAT, din il-kwistjoni hija irrilevanti. Skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, il-fattur de?i?iv sabiex ji?i stabbilit il-valur taxxabbli huwa l-korrispettiv verament mi?bur u mhux il-valur stmat abba?i ta' kriterji o??ettivi (28). G?aldaqstant, anki jekk persuna taxxabbli o??ettivament tkun ?allset prezz e??essivament g?oli biex tixtri proprjetà, l-ammont tat-tnaqqis ma ji?ix affettwat.

5. Konklu?joni intermedjarja

49. G?alhekk, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li, skont l-Artikolu 187(2) tad-

Direttiva tal-VAT, id-distruzzjoni ta’ beni ta’ investiment bl-g?an li jin?olqu o?rajn ?odda, iktar moderni, bl-istess skop ma twassalx g?al a??ustament ta’ tnaqqis meta d-distruzzjoni tkun tikkostitwixxi u?u g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli fi ?dan it-tifsira tal-Artikolu 168 tal-imsemmija direttiva.

B – *Fuq ir-raba’ domanda: Il-kompatibbiltà tad-dispo?izzjoni nazzjonali*

50. Permezz tar-raba’ domanda tag?ha, il-qorti nazzjonali tixtieq tkun taf jekk l-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT jipprekludix dispo?izzjoni nazzjonali li tipprovdi g?al a??ustament ta’ tnaqqis f’ka? ta’ distruzzjoni ta’ proprjetà, li fir-rigward tag?ha l-ammont totali tal-VAT ikkalkolata t?allas max-xiri, u li tissu??etta n-nuqqas ta’ a??ustament ta’ tnaqqis g?al kundizzjoni o?ra minbarra l-?las.

51. Mir-risposta tieg?i g?at-tieni domanda jirri?ulta li d-distruzzjoni tal-beni ta’ investiment ma twassalx g?all-applikazzjoni tal-mekkani?mu ta’ a??ustament skont l-Artikolu 187(2) tad-Direttiva tal-VAT meta d-distruzzjoni tkun tikkostitwixxi u?u g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli fis-sens tal-Artikolu 168 tad-direttiva. G?alhekk, ir-risposta li g?andha ting?ata g?ar-raba’ domanda mag?mula mill-qorti nazzjonali g?andha tkun li dispo?izzjoni nazzjonali li tipprovdi a??ustament ta’ tnaqqis f’ka? ta’ distruzzjoni ta’ beni ta’ investiment, irrispettivament mill-kwistjoni dwar jekk din issirx g?all-finijiet ta’ tran?azzjonijiet taxxabbli, hija inkompatibbli mal-Artikoli 187(2) u 168 tad-Direttiva tal-VAT.

C – *Fuq id-domandi l-o?ra*

52. Fid-dawl tar-risposti li pproponejt g?at-tieni u g?ar-raba’ domandi, ma huwiex ne?essarju li ting?ata risposta g?ad-domandi l-o?ra mag?mula. L-ewwel, it-tielet u l-?ames domandi jikkon?ernaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 185(2) tad-Direttiva tal-VAT, li jistabbilixxi l-e??ezzjonijiet g?all-obbligu ta’ a??ustament. Huwa ?ar li fil-kaw?a prin?ipali, risposta g?al dawn id-domandi hija rilevanti biss f’ka? li japplika, b?ala prin?ipju, il-mekkani?mu ta’ a??ustament. Madankollu, b?alma g?idt iktar ’il fuq (29), ma nqisx li dan huwa l-ka?.

V – **Konklu?joni**

53. Fid-dawl ta’ dak li ntqal iktar ’il fuq, nipproponi lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tirrispondi g?ad-domandi preliminari mag?mula mill-Administrativen Sad Varna bil-mod kif ?ej:

1) L-Artikolu 187(2) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat b?ala li d-distruzzjoni ta’ beni ta’ investiment bl-g?an li jin?olqu o?rajn ?odda, iktar moderni, bl-istess skop ma twassalx g?al a??ustament ta’ tnaqqis meta d-distruzzjoni tikkostitwixxi u?u g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli fi ?dan it-tifsira tal-Artikolu 168 tad-direttiva.

2) Dispo?izzjoni nazzjonali li tipprovdi a??ustament ta’ tnaqqis f’ka? ta’ distruzzjoni ta’ beni ta’ investiment, irrispettivament mill-kwistjoni dwar jekk din issirx g?all-finijiet ta’ tran?azzjonijiet taxxabbli, hija inkompatibbli mal-Artikoli 187(2) u 168 tad-Direttiva tal-VAT.

1 – Lingwa ori?inali: il-?ermani?.

2 – Sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja, tat-30 ta’ Marzu 2006, Uudenkaupungin kaupunki, (C-184/04, ?abra p. I-3039, punt 24).

3– ?U L 347, p. 1.

4 – Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23).

5 – Ara s-sentenzi tas-27 ta' Novembru 2003, Zita Modes (C-497/01, ?abra p. I-14393, punt 40); tad-29 ta' Ottubru 2009, SKF (C-29/08 , ?abra p. I-10413, punt 37), u s-sentenza tal-10 ta' Novembru 2011, Schriever (C-444/10, ?abra –p. I-11071, punt 24.

6 – Ara s-sentenza tal-15 ta' Di?embru 2005, Centralan Property (C-63/04, ?abra p. I-11087, punt 55).

7 – *Ibidem*, punt 55).

8– Ara s-sentenza tat-22 ta' Marzu 2012, Klub (C-153/11, punt 36).

9– Ara l-punt 81 tal-konklu?jonijiet tieg?i, ippre?entati fl-1 ta' Marzu 2012, X (C-334/10, pendenti quddiem il-Qorti, punt 81).

10– Ara s-sentenza Centralan Property (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 6, punt 77).

11– Ara s-entenzi tas-6 ta' April 1995, BLP Group (C-4/94, ?abra p. I-983, punt 19); tat-8 ta' ?unju 2000, Midland Bank (C-98/98, ?abra p. I-4177, punt 24); tat-22 ta' Frar 2001, Abbey National (C-408/98, ?abra p. I-1361, punt 26); tas-27 ta' .Settembru 2001, Cibo Participations (C-16/00, ?abra p. I-6663, punt 29); tat-3 ta' Marzu 2005, Fini H (C-32/03, ?abra p. I-1599, punt 26); tal-21 ta' Frar 2006, Halifax *et* (C-255/02, ?abra p. I-1609, punt 79); tat-8 ta' Frar 2007, Investrand (C-435/05, ?abra p. I-1315, punt 23), u s-sentenza SKF (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 57).

12 – Ara, *inter alia*, is-sentenzi Midland Bank (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 20), u SKF (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 57).

13– C-118/11, punti 45 u 46.

14– *Ibidem*, punt 53 *et seq*, u l-konklu?jonijiet tieg?i fil-kaw?a X (i??itati iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punti 23 *et seq*).

15– Ara s-sentenzi Midland Bank (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 30); Abbey National (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 28); Cibo Participations (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 31); Investrand (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 23); SKF (i??itata fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punti 57 u 60 zitiert in Fn. 5, Randnrn. 57 und 60), u EON ASET MENIDJMUNT (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 13, punt 48).

16– Ara s-sentenzi Midland Bank (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 31); Abbey National (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 35); Cibo Participations (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 33); Investrand (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 24); SKF (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 5, punt 58); u EON ASET MENIDJMUNT (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 13, punt 47).

17– Ara l-punti 27 *et seq* iktar 'il fuq.

18– Ara s-sentenzi Midland Bank (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 25) u

SKF (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 5, punt 63).

19– Ara s-sentenzi tas-17 ta’ Mejju 2001, Fischer u Brandenstein (C-322/99 u C-323/99, ?abra p. I-4049, punt 91).

20– Ara s-sentenzi tad-29 ta’ Frar 1996, INZO (C-110/94, ?abra p. I-857, punt 20), u Fini H (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 11, punt 22).

21– Ara s-sentenza tas-27 ta’ Ottubru 2011, Tanoarch (C-504/10, ?abra p. I-10853, punt 50 u l-?urisprudenza ??itata).

22– Ara s-sentenza Klub (i??itata iktar’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 8, punt 48 u l-?urisprudenza ??itata).

23 – Ara, *inter alia*, is-sentenzi Halifax *et* (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 11, punt 74), u Tanoarch (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 21, punt 52).

24 – Ara, *inter alia*, is-sentenzi, tal-14 ta’ Frar 1985, Rompelman (268/83, ?abra p. 655, punt 19), u Klub (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 8, punt 35).

25 – Ara s-sentenza tal-14 ta’ Settembru 2006, Wollny (C-72/05, ?abra p. I-8297, punt 35).

26– *Ibidem*, punt 36.

27– Ara l-punti 35 *et seq* iktar ’il fuq.

28 – Ara, *inter alia*, is-sentenzi tal-5 ta’ Frar 1981, Coöperatieve Aardappelenbewaarplaats (154/80, ?abra p. 445, punt 13), u tas-26 ta’ Jannar 2012, Kraft Foods Polska (C-588/10, punt 27).

29– Ara l-punti 22 *et seq* iktar ’il fuq.